



17665-1
2016

1

,

I S O 17665-1:2006
Sterilization of health care products — Moist heat — Part 1 : Requirements for
development, validation and routine control of a sterilization process for medical
devices
(IDT)



«
201*
!

1 « » (« »)
4.
« »
2 383 « -
»
3 17 2016 . No 160- -
4 17665-1:2006 «
1. » (ISO 17665-1:2006 «Sterilization of health care
products — Moist heat — Part 1: Requirements for development, validation and routine control of a sterilization
process for medical devices»).

5 13683—2000. 11134—2000

1) — « 1.0—2012 (8).
() « ».
».
(www.gost.m)

1	.....	1
1.1	.....	1
1.2	.....	1
2	.....	2
3	.....	3
4	.....	9
4.1	.....	9
4.2	.....	9
4.3	.....	9
4.4	.....	9
5	.....	9
5.1	.....	9
5.2	.....	9
5.3	.....	9
5.4	.....	9
6	.....	10
6.1	.....	10
6.1.1	.....	10
6.1.2	.....	10
6.1.3	.....	11
6.2	.....	11
7	.....	12
8	.....	13
9	.....	14
9.1	.....	14
9.2	(Installation Qualification. IQ).....	15
9.2.1	.....	15
9.2.2	.....	15
9.2.3	.....	15
9.3	(Operational Qualification. OQ).....	15
9.4	(Performance Qualification. PQ).....	15
9.5	.....	16
10	.....	16
11	.....	17
12	.....	17
12.1	.....	17
12.2	.....	18
12.3	.....	18
12.4	.....	18
12.5	.....	18
( )	.....	19
( )	.....	19
( , )	.....	23

() , -
(, /) .24
D() , 25
- () 27
() 32
() 33
..... 33

(„ . 13485).

(„ . 556-1 ANSIVAAMI ST67).

9001.

13485.

)
)
)
;
)
)
)
)

(. 17664).

Sterilization of health products. Moist heat. Part 1: Requirements for development, validation and routine control of a sterilization process for medical devices

—2017—03—01

1

1.1

1.1.1

1.1.2

a)

b)

c)

d)

1.2

1.2.1

1.2.2

1.2.3

1.2.4

(134 5).

4).

1.2.5

61010-2-040.

2

10012

(ISO 10012. Measurement management systems — Requirements for measurement processes and measuring equipment)

11138-1:2006

1.

(ISO 11138-1:2006. Sterilization of health care products — Biological indicators — Part 1: General requirements)

11138-3:2006

3.

(ISO 11138-3:2006, Sterilization of health care products — Biological indicators — Part 3: Biological indicators for moist heat sterilization processes)

11140-1

1.

(ISO 11140-1, Sterilization of health care products — Chemical indicators — Part 1: General requirements)

11140-3

3.

(ISO 11140-3. Sterilization of care products — Chemical indicators — Part 3: Class 2 indicators for steam penetration test sheets)

11140-4

4.

(ISO 11140-4. Sterilization of health care product — Chemical indicators — Part 4: Class 2 indicators for steam penetration test packs)

11140-5

5.

(ISO 11140-5, Sterilization of health care products — Chemical indicators — Part 5: Class 2 indicators for air removal test sheets and packs)

11607-1

1.

(ISO 11607-1. Packaging for terminally sterilized medical devices — Part 1: Requirements for materials, sterile barrier systems and packaging systems)

11607-2

2.

(ISO 11607-2. Packaging for terminally sterilized medical devices — Part 2: Validation requirements for forming, sealing and assembly processes)

11737-1

1.

(ISO 11737-1. Sterilization of medical devices — Microbiological methods — Part 1: Determination of a population of microorganisms on products)

11737-2

2.

(ISO 11737-2. Sterilization of medical devices — Microbiological methods — Part 2: Tests of sterility performed in the definition, validation and maintenance of a sterilization process)

13485:2003
 (ISO 13485:2003. Medical devices — Quality management systems — Requirements for regulatory purposes)
 17664
 (ISO 17664. Sterilization of medical devices — Information to be provided by the manufacturer for the processing of resterilizabile medical devices)

3

8

3.1

(air detector):

3.2

(automatic controller): (),

3.3

(bioburden):

(

11139:2006, 2.2)

3.4

(biological indicator):

[

11139:2006. 2.3)

3.5

(calibration):

[VIM:1993.

6.11)

3.6

indicator):

() (chemical indicator) (non-biological

(

11139:2006, 2.6)

3.7

(contained product):

3.8

(correction):

(

9000:2005. 3.6.6)

3.9

(corrective action):

1
2

3

(9000:2005. 3.6.5]

3.10

010 (value Ot0 value):
90 %

— 17665
90 %

[/ 11139:2006. 2.11)

3.11

(development):

(/ 11139:2006, 2.13]

3.12

(environmental control):

/

—

(/ 11139:2006. 2.16]

3.13

(equilibration time):

3.14

(establish):

3.15

(exposure time):

(/ 11139:2006. 2.18)

3.16

(fault):

(/ 11139:2006. 2.19)

3.17

F₀ (F₀ value):

121,1 * z, 10 ® ,

D. 1

3.18

(health care product(s):

in vitro,

(/ 11139:2006. 2.20)

3.19

(holding time):

3.20

(installation qualification):

[11139:2006, 2.22]

3.21 (load configuration):

3.22 (maintenance):

3.23

(medical device):

in vitro

-
-
-
-
-
-
-

in vitro

[13485:2003, 3.7]

13485:2003

Global Harmonization Task Force

(GHTF 2002).

3.24 (measuring chain):

3.25

(microorganism):

«

[11139:2006, 2.26]

3.26 (moist heat):

3.27 (non-condensable gas): /

3.26

(operational qualification OQ):

[11139:2006, 2.27]

3.29

(operating cycle):

(61010-2-040:2005)

3.30

(packaging system):

[/ 11139:2006, 2.28)

3.31

(performance qualification PQ):

[/ 11139:2006, 2.30)

3.32

(preventive action):

1
2

[9000:2005, 3.6.4]

3.33 « » (plateau period):

3.34

(process challenge device PCD):

[/ 11139:2006, 2.33)

3.35

(process parameter):

[/ 11139:2006, 2.34)

3.36

(process variable):

[/ 11139:2006, 2.35)

3.37

(product):

[11139:2006, 2.36)

3.36	(product family):	()	,
3.39	(reference challenge device):		-
3.40	(reference load):	(-
3.41	(reference measuring point):		-
3.42	(reference microorganism):		-
[	11139:2006,	2.39]	
3.43	(requalification):		-
[	11139:2006,	2.40]	
3.44	(saturated steam):		-
3.45	(services):		-
[	11139:2006,	2.41]	
3.46	(specification):		-
[	9000:2005,	3.7.3]	
3.47	(specify):		-
[	11139:2006,	2.42]	
3.46	(sterile):		-
[	11139:2006,	2.43]	
3.49	(sterility):		-
(3.51).			-
[	11139:2006,	2.45]	
3.50	(sterility assurance level SAL):		-
	SAL —	10 ^{-*}	"3.
	SAL 10'	SAL 10 ¹⁰ ®	-
[	11139:2006,	2.46]	

3.51

(sterilization):

8

[/ 11139:2006. 2.47) (3.50)

3.52

() (sterilization toad):

[/ 11139:2006. 2.48}

3.53

(sterilization process):

),

[/ 11139:2006. 2.49)

3.54

(sterilization temperature):

3.55

(sterilization temperature band):

3.56

(sterilizer chamber):

3.57

(sterilizing agent):

[/ 11139:2006. 2.50)

3.58

(thermal energy):

3.59

(test of sterility):

[/ 11139:2006. 2.53)

3.60

(validation):

[/ 11139:2006. 2.55)

3.61

z (z value):

10

D

4

4.1

4.1.1

4.1.2

(. 4.2.1).
13485.

4.2

4.2.1

13485.

4.2.2

4.3

4.3.1

13485.

4.3.2

13485.

4.3.3

13485

10012,

4.4

13485.

5

5.1

5.1.1

5.1.2

5.2

5.3

6 7.

5.4

:

() .

()

6

6.1

6.1.1

a)

b)

c)

d)

e)

f)

(

)

h)

,

i)

j)

k)

l)

)

8.6).

)

:

)

)

6.1.2

6.1.1.

a)

b)

)

d)

)

f)

:

(8.5

(8.8).

6.1.1),

6.1.1).6.1.1j) 6.1.1);

)

6.1.3

6.1.1.

6.1.1),

a)

();

b)

c)

d)

6.2

6.2.1

a)

b)

(.6.1.1 h);

c)

1)

2)

3)

d)

e)

0

)

h)

j)

6.2.2

a)

(),

b)

c)

d)

)

f)

6.2.3

a)

b)

c)

():

1)

2)

3)

4)

5)

6)

7)

8)

d)

e)

f)

6.2.4

/

6.2.5

6.2.6

/

7

7.1

7.2

11607-1

11607-2.

7.3

7.4

7.5

7.6

()

().

()

-
-
-
-
-

7.7 , / -

(). 7.8 -

7.9 (), -

7.10 , / -

a) (), -

b) ; -

c) , -

d) , , ,

11737-1.

8

8.1 , .

8.2 (SAL), -

8.3 /

8.4 7.6. , 7.9.

8.5 , ,

11138-3. 8.11), 11138-1

() 8.6 -

11138-1 11138-3. , 8.11).) / d).

8.7 - ,

8.8 11140 ,

8.9 PCD ,

8.10 PCD, () 7. ,

- / (. 17664); / -

• , SAL. :

8.11 SAL. /

- a) (. 8) , ;
- b) « » (. D)
- c) ,

d) ,) , , -

8.12 , , -

- 11737-1;
- 11737-2;
- , , -
- : , -
- , , -

8.13 , , -

9

9.1

9.1.1 , -

9.1.2 , -

9.1.3 , -

9.1.4 , (. 12). -

- : , ;
- () ; -
- , ;
- () , -

9.1.5 , , -

9.1.6 (operational qualification. OQ) (installation qualification,) (performance qualification. PQ).

9.1.7 , 10 OQ , , -

9.1.8) (. 6.1.1) 10.3]. (-

9.2 (Installation Qualification, IQ)

9.2.1

6.2.3.

6.2.1.6.2.2 6.2.3

9.2.2

6.2.3.

9.2.3

6.2.1, 6.1.1),

()

9.3 (Operational Qualification, OQ)

9.3.1

8.

(),

6.1.

9.3.2

().

(),

9.4 (Performance Qualification, PQ)

9.4.1

9.4.2

9.4.3

IQ OQ:

a)

b)

c)

d)

6.1.1 d);

e)

6.1.1 j)

0 /

6.1.1).

9.4.4

a)

8.

7.6;

b)

6.1.3.

c)

6.1.1). 6.1.1) 6.1.1);

d)

6.1.2;

e)

6.1.2):

•

•

•

285.

(.8.8);

) PCD. ;
h) , .

9.4.5 , -
(. 8.5 8.6) / , -

9.4.4. : -
- , :

• ; -
, -

• « ».

— , D.

9.4.6 PQ , -

9.4.7 PQ -

(.), -

— , -

9.5

9.5.1 IQ. OG . -
(.4.1.2).

9.5.2 , -

a) () , ; -

b) ; -

c) / ; -

d)) ; -

f) , -

) ; (.10.3);

h) , ; -

j) , .

10
10.1
10.2
(.) .
10.3 () -
() : -
) .

- b) (, , ,) ;
- c) () ;
- d) ;
- e) (, ,) .

10.4 (. 8.8) (. 8.5 8.6) .

10.5 () ;

- a) :
- b)) ;
- c) , / ;
- d) / , , ;

10.6 () ;

- a) () , ;
- b) , , ;
- c) 9.4.4) , , ;
- d) ;
- e) () () ;
- f) ;

10.7 4.1.2.

11

11.1 (. 9.5.2 10.3)

4.4.

11.2

12

12.1

12.1.1

- a) 7: (6.1.1 j));
- b) , , (6.1.1) ;
- c) , (6.1.1) .

12.1.2

12.1.3

12.1.4		
12.1.5		-
12.1.6		-
		-
		-
		-
12.1.7		-
12.2		-
		4.3.3.
12.3		-
12.3.1		-
12.3.2		-
12.3.3		-
	(. 4.1.2)	-
12.4		-
12.4.1		-
	(. 12.5).	-
12.4.2		-
	(. 4.1.2).	-
12.4.3		-
	(. 4.1.2)	-
12.5		-
	()	-
a)		-
b)		-
c)		-
d)		-
e)		-
f)		-
)		-
h)		-
j)		-
	()	-

()

1 —

2 —

.1

.1.1

.1.2

.1.2.1

. 1.2.2

.1.2.3

.1.2.4

13485.

13485,

.1.2.5

2

.4

— .1.2.4.

.4.1

13485
)

13485. 4.2.3 4.2.4,

.4.2

013485, 5.5,

13485. 6.2.
13485

.4.3

— 13485

.4.3.1
13485. 7.4.3

13485, 7.4.

.4.3.2

13485. 7.5.3.

4.3.3

13485, 7.6.

.4.4

13485. 8.3 8.5.2.
13485

).

(

.5

.6

!

)

()

(-

)

(.

.7

()

.8

.9

SAL ^

.10

.11

.12

.1.

.1 —

	-	-	-
	-	-	-
	-	-	-
	-	-	-
)	(
	-)	-

. 1

	' - -	' -)	' () ' : ' ' ' '
	' -	' ' ' '	
-	- - -	' () ' ()	
-	- - -	- - - '	

()

(,)

.1

8

Halverson

Zetgler

1932(37). Pflug Holcomb 1983(44). PDA 1978(42) Pflug 1999(43).

11737-1.

-

.2

8.3

.3.1

-

.3.2

-

.3.3

-

(11737-2).

.3.4

-

.3.5

.4

-

()

, / () ,

.1

14161(10]

Halverson Zeigler 1932(37]. Pflug Holcomb 1983(44]. PDS 1978(42] Pflug 1999(43].

.2

.2.1

.22

a)

()

b)

11138-1.)

. (. 8.5

.23

8

.24

.25

.26

.27

.28

(

8.11)

()

()

0.1

0.1.1

(),

« »,

()

().

0.1.2

0.1.3

Halverson Zetgler 1932(37).

Holcomb 1983(144). PDA 1978(42] Pflug 1999(43).

14161(10]

0.2

0.2.1

0.2.2

a)

()

b)

(. 8.5

11138-1.)

0.2.3

D.3

0.3.1

0.3.2

10

11138-3.

0.3.3

0.3.4

10

10*

D.3.5

0.4

0.4.1

11138-3.

0.4.2

10

.0.5 * log

0₂₁

D

:

$$F \sim O^{\log} (\dots) \quad (D.1)$$

$0,2)''$ —
 N_q —
 N —

121* ;

D.4.3

8

6. *stearothermophilus*. . *coagulans*. . *sporogenes*

. *atrophaeus*.

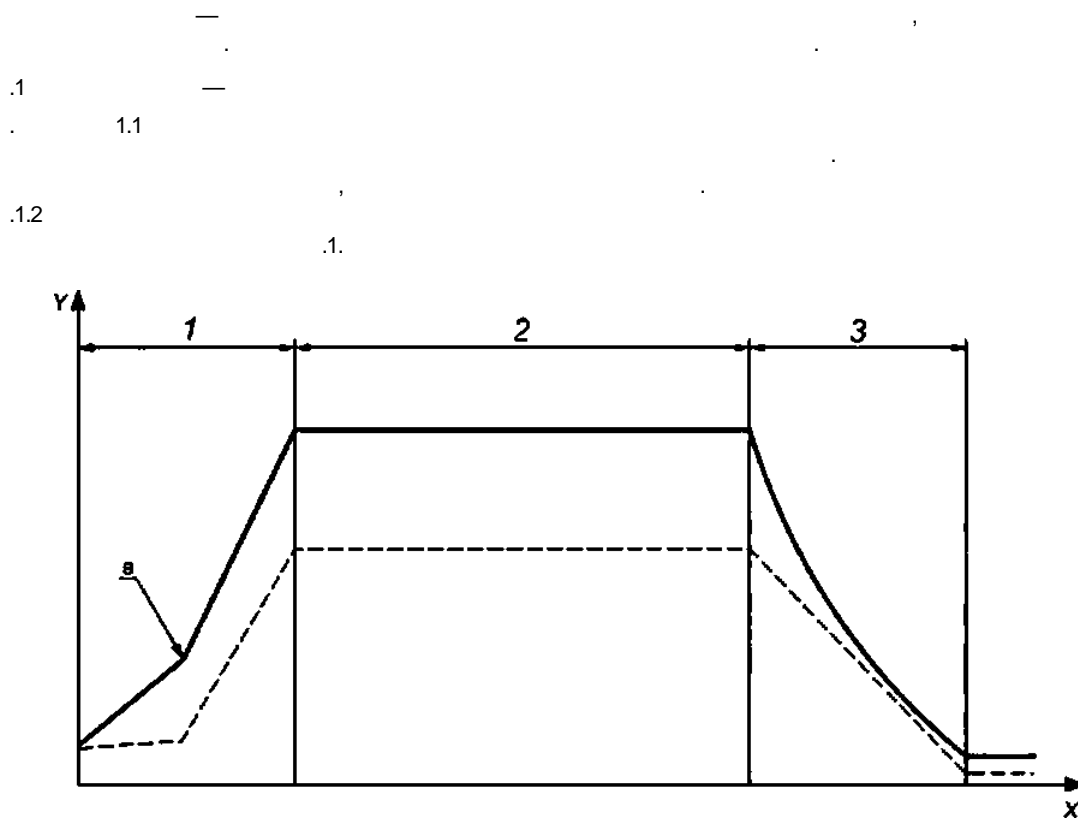
D.4.4

F_q .

D.4.5

F_q

()



x — : v — (—);
 .2 — ; 3 — : —
 .1 — —

.13

a)

b)

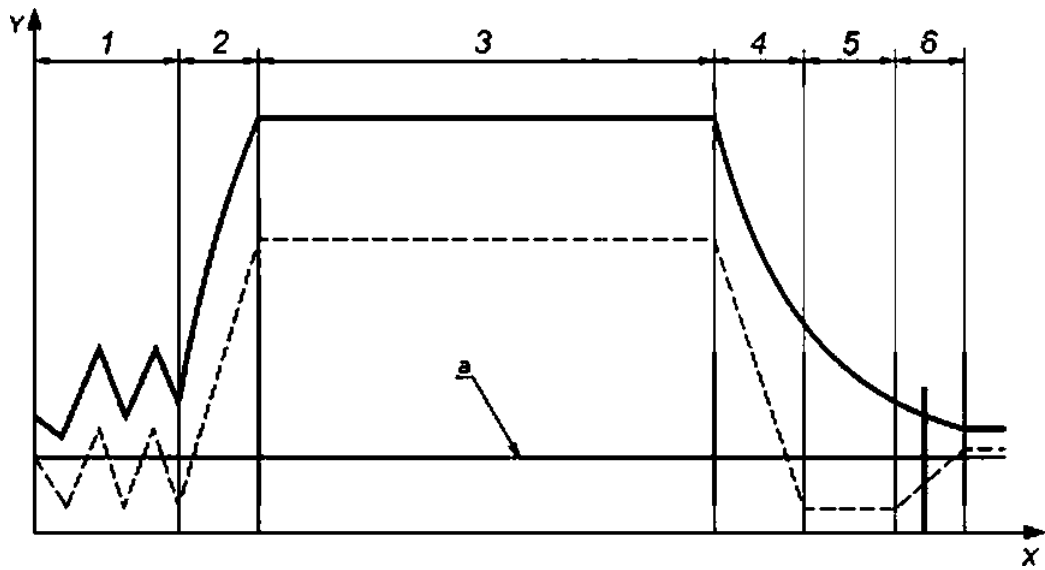
c)

.2

.2.1

.2.2

.2.



J— x— .Y— () : .4— .5— :6—
 .2— :3— :—

.2—

.2.3

a)

b)

c)

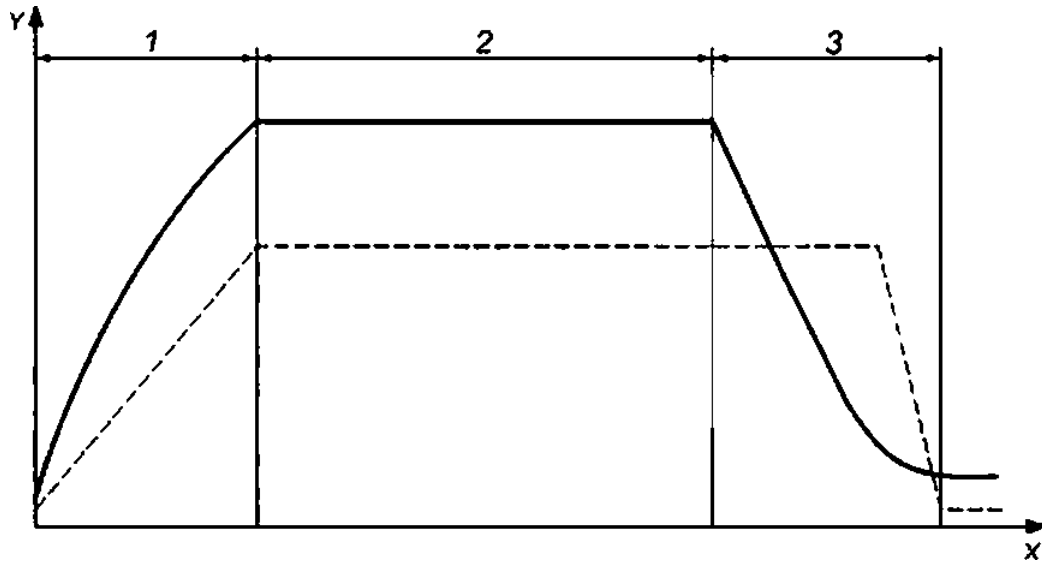
d)

e)

0

.3.1

.32
.32.1



X — : Y — (—):
: 2 — : 3 —

.322

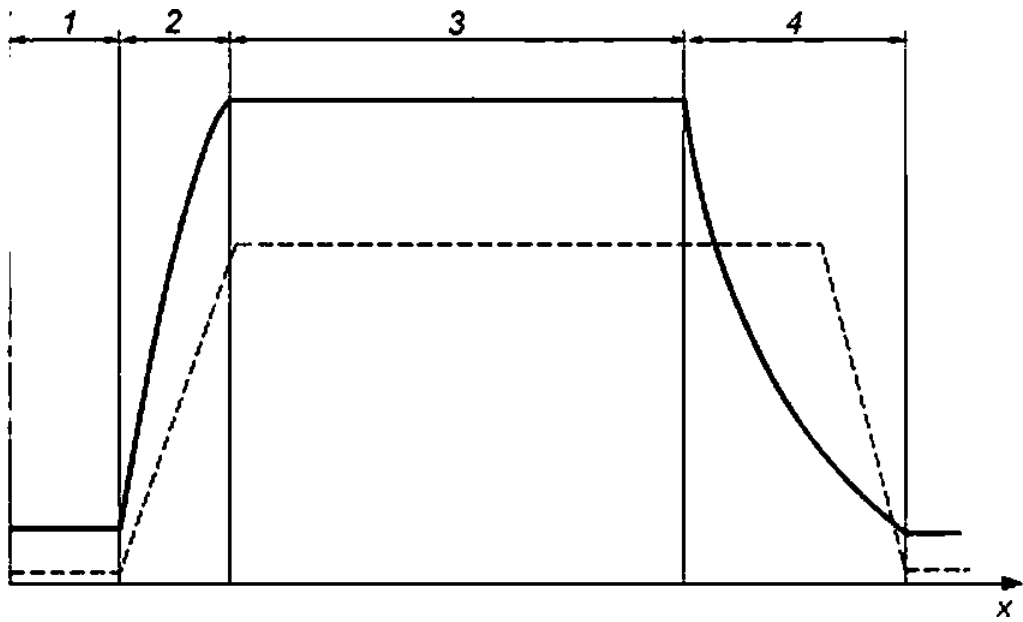
a)

b)

c)

.33
.33.1

.4.



X — — — — — < — — — — — >;
1 — — — — — .2 — — — — — ; 2» .4 — — — — —

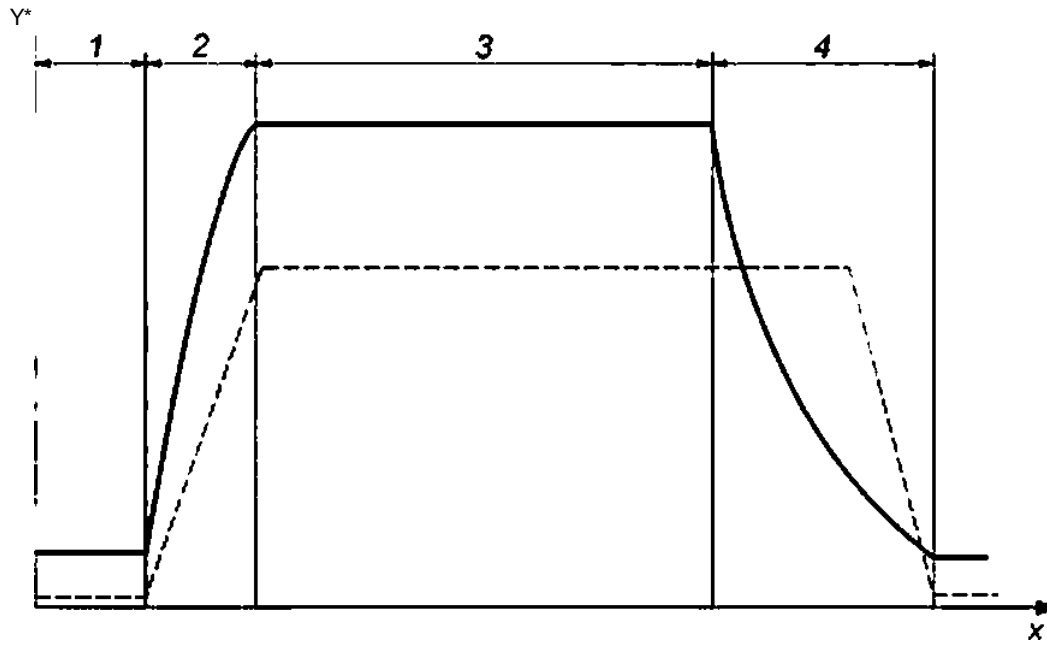
.4—

.33.2

- a) * :
- b) :
- c) :
- d) :

.34
.34.1

.5.



X — : Y — (—):
 1 — : 2 — ; 3 — . 4 — < — h
 .5 —

.34.2

()

.1

nor		
10012		10012—2008 « »
11138-1:2006	—	
13485:2003		ISO 13485—2011 « *
11737-2		ISO 11737-2—2011 « 2. »
11737-1		ISO 11737-1—2012 « 1. »
11607-2	—	•
11607-1	—	•
11140-5		ISO 11140-5—2011 « 5. 2- »
11140-4		ISO 11140-4—2011 « 4. 2- »
11140-3		ISO 11140-3—2011 « 3. - 2- *
11140-1		ISO 11140-1—2010 « 1. »
11138-3:2006	—	•
17664	—	•«
*		-
“		-
• —	:	-

9000:2005		(Quality management systems. Fundamentals and Vocabulary)	
9000-3:1991	9001	(Quality management and quality assurance standards. Part 3: Guidelines for the application of ISO 9001 to the development, supply and maintenance of computer software)	3.
9001:2000		Requirements)	(Quality management systems.
9004:2000		(Quality management systems. Guidelines for performance improvements)	-
10993-1		evaluation of medical devices. Part 1: Evaluation and testing)	1. (Biological
10993-17		Establishment of allowable limits for teachable substances)	17. -
/ 11139		Vocabulary)	(Sterilization of healthcare products.
14001		(Environmental management systems. Requirements with guidance for use)	-
14040		(Environmental management. Life cycle assessment. Principles and framework)	-
14161:2000		Biological indicators. Guidance for the selection, use and interpretation of results)	(Sterilization < health care products.
14937:2000		(Sterilization of health care products. General requirements for characterization of a sterilizing agent and the development, validation and routine control of a sterilization process for medical devices)	-
14971		(Medical devices. Application of risk management to medical devices)	-
15882:2003		Chemical indicators. Guidance (or selection, use and interpretation of results)	(Sterilization of health care products.
15883-1		(Washer-disinfectors. Part 1: General requirements, terms, definitions and tests)	1. -
15883-2		(Washer-disinfectors. Part 2: Requirements and tests for washer disinfectors employing thermal disinfection for surgical instruments, anaesthetic equipment, bowls, dishes, receivers. utensils, glassware, etc.)	2. -
15883-4		(Washer-disinfectors. Part 4: Requirements and tests for washer-disinfectors employing chemical disinfection for thermolaWe endoscopes)	4. -
ANSI/AAMIST67:2003		«STERILE»)	« -

BLOCK. S.S.. ed.. Disinfection, sterilization, and preservation. Lippincott Williams and Wilkins. Philadelphia. PA: 5th Edition. 2001

BOWIE. J.H.. KELSEY. J.C. and THOMSON. G.R. The Bowie and Dick autoclave tape test. Lancet 16. pp 586—587 (1963)

CHEN. J.H.S. Methods of testing viruses, Disinfection. Sterilization and Preservation. Block. S.S.. ed.. Lea and Febiger. Philadelphia. PA. 1963

- [21] EN285 (Sterilization. Steam sterilizers. Large sterilizers)
- [22] EN 556-1 « » 1. (Sterilization of medical devices. Requirements for medical devices to be designated «STERILE». Part 1: Requirements for terminally-sterilized medical devices)
- [23] EN 866-1:1997 1. (Packaging materials and systems for medical devices which are to be sterilized. Part 1: General requirements and test methods)
- [24] EN 866-2:1999 2. (Packaging materials and systems for medical devices which are to be sterilized. Part 2: Sterilization wrap. Requirements and test methods)
- [25] EN 868-3:1999 3. (EN 868-4) (EN 868-5). (Packaging materials and systems for medical devices which are to be sterilized. Part 3: Paper for use in the manufacture of paper bags (specified in EN 868-4) and in the manufacture of pouches and reels (specified in EN 868-5). Requirements and test methods)
- [26] EN 868-4:1999 4. (Packaging materials and systems for medical devices which are to be sterilized. Part 4: Paper bags. Requirements and test methods)
- [27] EN 868-5:1999 5. (Packaging materials and systems for medical devices which are to be sterilized. Part 5: Heat and self-sealable pouches and reels of paper and plastic film construction. Requirements and test methods)
- [28] EN 868-8:1999 EN 285. (Packaging materials and systems for medical devices which are to be sterilized. Part 8: Re-usable sterilization containers for steam sterilizers conforming to EN 285. Requirements and test methods)
- [29] EN 868-9:2000 9. (Packaging materials and systems for medical devices which are to be sterilized. Part 9: Uncoated nonwoven materials of polyolefines for use in the manufacture of heat sealable pouches, reels and lids. Requirements and test methods)
- [30] EN 868-10:2000 10. (Packaging materials and systems for medical devices which are to be sterilized. Part 10: Adhesive coated nonwoven materials of polyolefines for use in the manufacture of heat sealable pouches, reels and lids. Requirements and test methods)
- [31] EN 12442-1:2000 1. (Animal tissues and their derivatives utilized in the manufacture of medical devices. Part 1: Analysis and management of risk)
- [32] EN 12442-2:2000 2. (Animal tissues and their derivatives utilized in the manufacture of medical devices. Part 2: Controls on sourcing, collection and handling)
- [33] EN 12442-3:2000 3. (Animal tissues and their derivatives utilized in the manufacture of medical devices. Part 3: Validation of the elimination and/or inactivation of viruses and transmissible agents)

- (34) EN 13060 (Small steam sterilizers)
- (35) GAMP 4 The Good Automated Manufacturing Practice (GAMP) Guide for Validation of Automated Systems in Pharmaceutical Manufacture. December 2001. ISPE (International Society for Pharmaceutical Engineering). 3109 W. Dr. Martin Luther King, Jr. Blvd., Suite 250. Tampa. FL 33607
- (36) Global Harmonization Task Force (GHTF). Study Group 1 (SG1 >. Document N029R15, dated 3 December. 2004
- (37) Hatvorson. H. O. and Ziegler. N.R. Applications of statistics to problems in bacteriology. *Journal of Bacteriology*. 25(2): pp. 101—118. 1932
- (38) IEC 61010-2-040. Safety requirements for electrical equipment for measurement, control, and laboratory use — Part 2-040: Particular requirements for sterilizers and washer-disinfectors used to treat medical materials
- (39) Irvine. Th. F. and Liley, P.E. Steam and Gas tables with computer equations. Academic Press. 1984
- (40) Momssey. R.F. and Phillips. G.B., eds. Sterilization technology: A practical guide for manufacturers and users of health care products. New York. Van Nostrand Reinhold. 1995
- (41) National Canners Association. Manual for food Canners and Processors. Vol. 1. AVI Publishing Co., Westport CT. 1968
- (42) PDA. Validation of steam sterilization cycles. Technical monograph No. 1. Parenteral Drug Association. 1978
- (43) Pflug. I.J. Microbiology and Engineering of Sterilization Processes. 1999 Tenth Edition. Environmental Sterilization Laboratory. 1920 South First St. Minneapolis. Philadelphia. PA. 1978
- (44) Pflug, I.J. and Hotkomb. R.G. Principles of thermal destruction of microorganisms. *Disinfection, Sterilization and Preservation*. Block. S.S., ed., Lea and Febinger. Philadelphia, PA. 1983
- (45) Pflug. I.J. and Kristen, D.E. Carrying out Biological Qualification, the Control Operation of Moist-Heat (Steam Sterilization) Processes for Producing Sterile Pharmaceuticals and Medical Devices. PDA. *Journal of Pharmaceutical Science and Technology*. 54 (2) 2000
- [46] Sattar. S A and Springthorpe. V.S. Methods under development for evaluating the antimicrobial activity of germicides. *Proceedings of the International Symposium on Chemical Germicides in Health Care*. Cincinnati. Ohio, May 1994. Polyscience Publications Inc. pp 237—254. 1995
- [47] 18472 (Sterilization of health products. Biological and chemical indicators. Test equipment)
- [48] 22442-1 (Medical devices utilizing animal tissues and their derivatives. Part 1: Application of risk management)
- [49] 22442-2 (Medical devices utilizing animal tissues and their derivatives. Part 2: Controls on sourcing, collection and handling)
- [50] 22442-3 (spongiform encephalopathy. TSE) (Medical devices utilizing animal tissues and their derivatives. Part 3: Validation of the elimination and/or inactivation of viruses and transmissible spongiform encephalopathy (TSE) agents)
- (51) (VIM). BIPM. IEC. IFCC. IUPAC. IUPAP. OIML. 2nd ed. Geneva. 1993 (International Vocabulary of Basic and General Terms in Metrology (VIM). BIPM. IEC. IFCC. ISO. IUPAC. IUPAP. OIML 2nd ed. Geneva. 1993)

17665-1—2016

615.478.73:006.354

11.080.01

26

94 5120

: , , ,

16.04.2016. 26.04.2016. 60*64%.
. . . 4.65 .- . . 4.20. 30 . 1146

« . 12399S . .. 4.
www.poslinfo.ru info@90Slinfo.nl